

# Artango

tango contemporain



1	VAGUES	2'27	8	CHOC	2'35
2	AMANINI	3'40	9	TROUBLES	2'22
3	PREMIER TANGO	3'23	10	PARADOXE	3'35
4	24 JUIN	4'12	11	MOUVEMENT LENT	3'21
5	SAINT-CÉRÉ I	4'07	12	CLUB PRIVÉ	4'08
6	SAINT-CÉRÉ II	4'43	13	CADENCES	3'55
7	NAISSANCE	4'06			

**MUSIQUE : FABRICE RAVEL-CHAPUIS ET JACQUES TRUPIN**

NOUS REMERCIONS VIVEMENT L'ENSEMBLE DES PERSONNES QUI, PAR LEUR CONCOURS ONT PERMIS LA RÉALISATION DE CET ALBUM :

LA VILLE DE SAINT-JEAN DE LA RUE, LA BOÎTE D'ACCORDÉON, LES PIANOS MARGUERITTE, ANNE LE TENNIER, PHILIPPE PAYNEL, FRANÇOIS PICARD, CÉLINE SARAIVA, DIDIER TRUPIN, PIERRE-HENRI VINAY.

ARTANGO, CONTACT SCÈNE : 38-62-08-16 OU 38-66-89-13 (ORLEANS - FRANCE)

Le tango évoque irrésistiblement Buenos-Aires, les bas-fonds, les bars enfumés... Si nous n'avons pas cherché à récuser ces références culturelles, elles ne constituent pas pour autant les seuls fondements de notre écriture. Nous ne sommes pas originaires d'Argentine, cette musique ne représente pour nous ni un mythe ni un phénomène de société, c'est pourquoi, à une lecture ethno-sociologique du tango, nous avons préféré nous attacher à sa "forme" musicale au sens classique du terme.

En 1991, lorsque nous avons décidé de créer le duo piano/bandonéon ARTANGO, nous avions le désir de travailler sur les différentes composantes rythmiques et harmoniques qui constituent le tango :

d'une part l'omniprésence de la rythmique syncopée violente, donnant l'illusion d'une pulsation intangible, que nous avons sans cesse cherché à déconstruire ; d'autre part une harmonie aux couleurs sombres que nous avons voulu déroutante en multipliant les tonalités et les chromatismes.

Ces principes musicaux ont régi notre démarche commune. En poussant notre

recherche dans les différents domaines de l'écriture et de l'interprétation, nous avons construit à partir de notre propre culture, un "tango" qui nous appartient, en quelque sorte réinventé.

Les morceaux qui figurent sur ce premier album témoignent de notre univers musical actuel, qui va du tango agressif de "Vagues" ou "Troubles" aux effets de polytonalité sur "Cadences", en passant par des jeux rythmiques (Saint-Céré I) quelques clins d'œil au tango traditionnel (Saint-Céré II) et à la ballade (Amanini).

Fabrice RAVEL-CHAPUIS  
Jacques TRUPIN

The tango irresistibly evokes the atmosphere of Buenos Aires, its underworld, its smoky bars..., and although we have not sought to avoid these cultural references, they are only a part of the basis of our compositions. We are not from Argentina ; for us this music is neither the representation of a myth, nor a social phenomenon, and therefore we preferred to turn our attention to its musical "form" in the classical sense of the term, rather than making an ethno-sociological study of the tango.

In 1991, when we decided to form our piano/bandonion duo ARTANGO, we wished to work on the different rhythmic and harmonic components of the tango :

on the one hand the omnipresence of a violent syncopated rhythmic element, creating the illusion of an intangible beat, which we have tried incessantly to deconstruct, and on the other hand a deep-coloured harmonic element which we have purposely made confusing by multiplying the tonalities and the chromatics.

These musical principles have been at the root of our common procedure. In following our

research in the different areas of composition and performance, we have constructed, on the foundations of our own culture, a "tango" which belongs to us, in a way a reinvented issue.

The pieces which appear on this first album are representative of our present musical universe, which extends from the aggressive tango in "Vague" or "Troubles" to the polytonal effects in "Cadences", including the play on rhythm (Saint-Céré I), and taking a light-hearted look at the traditional tango (Saint-Céré II) and at the ballad (Amanini).

Fabrice RAVEL-CHAPUIS  
Jacques TRUPIN  
translated by Clare PERKINS

© ARION - PARIS 1993 - All rights reserved  
for all the world (copyright reserved)